

Ensème

Stamatìn a sveglia, e nu fa rèn ch'a se spesseghe
Pe' nui che dui che vurému mudificaa a zurnaa;
Nu gh'è ciü loegu che pe' sunhaa a sé buléghe,
Ma a deve abituarse a staa sìta, a nu ciü sunhaa.
U cafè, éé ascì, pe' sème, u poe' aspeitaa,
Rescaudarse, zerhàrse, faa a sua sblàta.
Nu l'è ciü a cuvea de su-lì a farne aützaa.
Semu deciisi: rèn de cumplumessu, nu sé cuntràta.
Loche ne rèsta de vita a nu va bevüa d'in sciàu,
Ma assavurhaa ciànhin com'ina fresca plimizia
E', anche se ra pasciùn s'è asmurlzàu u foegu,
Se a nostra età sé se girha en scì l'autru lau,
Da bèn ciü de sciüsciànt'agni ensème, nu gh'è stau avarhìtzia...
Auu, numa de starsene veijìn gh'è surhu loegu.

Insieme

Stamattina la sveglia, non serve a nulla che si sbrighi
Per noi due che vogliamo modificare la giornata;
Non c'è più bisogno che per suonare si attivi,
Ma deve abituarsi a star zitta, a non più suonare.
Il caffè, pure lui, per una volta può aspettare,
Riscaldarsi, raffreddarsi, fare il suo fondo.
Non è più la voglia di questo a farci alzare.
Siamo decisi: nessun compromesso, non si contratta.
Ciò che ci rimane di vita non va bevuta in un sorso,
Ma assaporata lentamente come una fresca primizia
E, seppur s'è spento il fuoco della passione,
Se alla nostra età ci si gira dall'altra parte,
Da più di sessant'anni insieme, non c'è stata avarizia...
Adesso, soltanto di starsene vicino c'è solo bisogno.